

## **"Contact history": cross-cultural debates in anthropology, history and literary studies**

### **I. Representing contact: construing the Other, or constructing the Other?**

Talal Asad, ed (1973), *Anthropology and the Colonial Encounter*, London: Ithaca Press

Dipesh Chakrabarty (1992), 'Postcoloniality and the Artifice of History: Who Speaks for "Indian" Pasts?', *Representations*, 37, pp 1-26

James Clifford, ed (1986), *Writing Culture: the poetics and politics of ethnography*, Berkeley: University of California Press

James Clifford (1988), *The Predicament of Culture: twentieth-century ethnography, literature and art*, Cambridge, Mass: Harvard University Press

John Comaroff and Jean Comaroff (1992), *Ethnography and the Historical Imagination*, Boulder: Westview Press

Johannes Fabian (1983), *Time and the Other: How Anthropology Makes its Other*, New York: Columbia University Press

Clifford Geertz (1973), *The Interpretation of Cultures: Selected Essays*, New York: Basic Books

Gananath Obeyesekere (1992), *The Apotheosis of Captain Cook: European Mythmaking in the Pacific*, Princeton: Princeton University Press

Mary Louise Pratt (1992), *Imperial Eyes: Travel Writing and Transculturation*, London and New York: Routledge

Marshall Sahlins (1985) *Islands of History*, Chicago: University of Chicago Press

Marshall Sahlins (1995) *How "Natives" Think: About Captain Cook for example*, Chicago: University of Chicago Press

### **II. Rewriting culture contact**

Rolena Adorno (1986) *Guaman Poma: writing and resistance in colonial Peru*, Austin: University of Texas Press

Benedict Anderson (1991, rev ed) *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*, London and New York: Verso

Jorge Canizares (2001), *How to Write the History of the New World: Histories, Epistemologies, and Identities in the Eighteenth-Century Atlantic World*, Stanford: Stanford University Press

- Paul Carter (1987), *The Road To Botany Bay: An Exploration of Landscape and History*, Chicago: University of Chicago Press
- Stephen Greenblatt (1991), *Marvelous Possessions: the Wonder of the New World*, Chicago: University of Chicago Press
- Walter D. Mignolo (1994) *The Darker Side of the Renaissance: Literacy, Territoriality, and Colonization*, Ann Arbor: University of Michigan Press
- Jose Rabasa (2000), *Writing Violence on the Northern Frontier: the Historiography of Sixteenth century New Mexico and Florida and the Legacy of Conquest*, Durham: Duke University Press
- Renato Rosaldo (1980), *Ilongot Headhunting, 1883-1974: A Study in Society and History*, Stanford: Stanford University Press
- Paul Sullivan (1989), *Unfinished Conversations: Mayas and foreigners between two wars*, New York: Knopf
- Michael Taussig (1980), *The Devil and Commodity Fetishism in South America*, Chapel Hill: University of North Carolina Press
- Michael Taussig (1987), *Shamanism, Colonialism and the Wild Man: A Study in Terror and Healing*, Chicago, University of Chicago Press
- Michel-Rolph Trouillot (1995) *Silencing the Past: Power and the Production of History*, Boston, Mass: Beacon Press

### III. Language ideologies and the problem of translation:

- Richard Baumann and Charles L. Briggs (2003), *Voices of Modernity: Language Ideologies and the Politics of Inequality*, Cambridge: Cambridge University Press
- John Comaroff and Jean Comaroff (1991-1995), *Of Revelation and Revolution*, volume II, Chicago, University of Chicago Press
- Jacques Derrida (fp 1967, tr 1973), *Of Grammatology*, Gayatri C. Spivak, tr, Baltimore: Johns Hopkins University Press
- Alan Durston (2004), *Pastoral Quechua: the history of Christian translation in Peru, 1550-1650*, Phd thesis, University of Chicago
- Lydia H. Liu, ed (1999), *Tokens of exchange: the problem of translation in global circulations*, Durham: Duke University Press
- Jean-Francois Lyotard (fp 1983, tr 1988), *The Differend: Phrases in Dispute*, Georges Van Den Abbeele, tr, Minneapolis: University of Minnesota Press
- Elizabeth Povinelli (2002), *The Cunning of Recognition: Indigenous Alterities and the Making of Australian Multiculturalism*, Durham: Duke University Press

April 2005

Examiner: Claudio Lomnitz

Vincente Rafael (1988), *Contracting Colonialism: Translation and Christian Conversion in Tagalog Society under early Spanish Rule*, Ithaca: Cornell University Press

Tzvetan Todorov (fp 1982, tr 1983), *The Conquest of America*, Richard Howard, tr, New York: Harper and Row

Kathryn A. Woolard, 'Introduction: Language Ideology as a Field of Inquiry' in Bambi B. Schieffelin, Kathryn A. Woolard and Paul V. Kroskrity, eds, (1998) *Language Ideologies. Practice and Theory*, New York: Oxford University Press